

European C.V.

PERSONAL INFORMATION

Name Alessia
Address Benegiamo
Telephone +39 349 1360745
Website <http://alessiabenegiamo.wordpress.com>
E-mail benegiamoa@alice.it; alessia.benegiamo@gmail.com
Nationality Italian
Date of Birth 29/10/84

WORK EXPERIENCE

October 2010 Sprachenreich GmbH Kranichsteiner Strasse 27 D-60598 Frankfurt
Translator
Translation Hotel Descriptions (Marketing/Tourism)
Translation Story for Children (Children Literature)

September 2010 ISO Translations USA 1901 60th Place, Suite L6581 Bradenton (FL) 34203 USA
Translator
Technical Translator Ge>It (Chemical Industry)

September 2010 Sprachenreich GmbH Kranichsteiner Strasse 27 D-60598 Frankfurt
Translator
Translation Hotel Descriptions (Marketing/Tourism)

September 2010 Brainstorm Sprachdienstleistungen GmbH, Vienna (A)
Translator
Translator Ge>It (Correspondence; Climate issues)

June 2010 Torboli GmbH Hagen (D)
Translator
Translator Ge>It (Correspondence)

June 2010 Odoya SRL Publishing House
Translator
Translation Marketing Report and Publishing House Presentations

May -June 2010 Insynch Cultural Association – Milan (www.insynch.it)
Website Project Translation
Translator – Text editor – Foreign Language Assistant
Translation (It > En) of the Website content, Language Assistance

April 2010 Centro Museale Plart (Napoli), Italy
Translation
Translator - Foreign Language Assistant
Press release translation for the exhibition “30 years Memphis” (dedicated to Ettore Sottsass)

February -March 2010 Centro Museale Plart (Napoli), Italy
Translation
Translator – Text Writer
Translation (It>En) of the exhibition presentation, press release and text writing for a video project

December 2009	Centro Museale Plart (Napoli), Italy Translation Translator – Foreign Language Assistant Translation (It>En) of the exhibition presentation and press release
January 2009 – May 2009	Super – Neo-barock Paths between Art and Design (Lecce), Italy Translation/ Linguistic Support and Assistance Translation of the art catalogue; translation (English to Italian and Italian to English) letters, e-mails, chat conversations during the exhibition project and the artist recruiting phase; language support during the inauguration of the exhibition.

ACADEMIC QUALIFICATIONS

October 2006 – November 2008	<i>Università del Salento – Dept. of Foreign Languages and Literatures</i> English and German Language and Translation; European Law, Contracts and Private Law, Economy of the International Institutions; Public Economics, Information Technology, Italian Linguistics, Italian Literature MA (Second Level Degree) Modern Languages for the International Communications (43/s) 110/110 cum Laude
October 2003 – December 2006	<i>Università del Salento – Dept. of Foreign Languages and Literatures</i> English and German Language and Translation; European Law, Public Economics, Information Technology, Italian Linguistics and Sociolinguistics, History of International Relationships, Italian/English/German Literatures, Tourism Legislation BA (First Level Degree) Linguistic and Intercultural Communications 110/110 cum Laude

PERSONAL SKILLS AND COMPETENCES

MOTHER TONGUE

ITALIAN

OTHER LANGUAGES

ENGLISH GERMAN FRENCH

Reading	Excellent	Excellent	Excellent
Writing	Excellent	Excellent	Good
Speaking	Excellent	Good	Good

SOCIAL SKILLS

ABILITY TO WORK IN TEAM, OPEN-MINDEDNESS, RAPIDITY OF THOUGHT, HELPFULNESS, UNDERSTANDING OF OTHERS' ISSUES; WILLINGNESS TO WORK IN INTERCULTURAL ENVIRONMENTS, NEGOTIATION COMPETENCES.

TECHNICAL SKILLS

WINDOWS; MICROSOFT OFFICE; MICROSOFT WORD; MICROSOFT EXCEL; MICROSOFT POWER POINT;
Internet Explorer; Mozilla Firefox;
E-mail programs
Cat Tools (Wordfast)

Linguistic Corpora
Linux

**ARTISTIC SKILLS AND
COMPETENCES**

Writing and Reading; Music; Interest in Art and Design;

**OTHER SKILLS AND
COMPETENCES**

Interest in Politics, International Fields, Economics and Finance, Recruiting,
Sales,
Japanese (Beginner)

DRIVING LICENCE(S)

Driving License (Italian –B)

**ADDITIONAL
INFORMATION**

Member of Proz.com (Translators and Translator Resources)
Travel Abroad (Germany: BW, Switzerland, ZH)
Activity as a volunteer for a Non-Profit Research Association;
Scrutineer for the 2010 Administrative Elections in Italy;
Information Desk-Bound Officer